

Please note that not all pages are included. This is purposely done in order to protect our property and the work of our esteemed composers.

If you would like to see this work in its entirety, please order online or call us at 800-647-2117.

# СВЕТЕ ТИХИЙ

## (Svete tikhi)

### (Gracious light)

for SATB Chorus unaccompanied

*Phos hilaron*  
Anthony Antolini, Tr.

Alexander Dmitriyevich Kastalsky (1856–1926)  
Anthony Antolini, Ed.

**Moderato**  
*mp*

Soprano  
Све - те ти - хий,  
Sv<sup>y</sup>é - t<sup>y</sup>e t<sup>y</sup>í - khi,  
Gra - cious light,

Alto  
Све - те ти - хий,  
Sv<sup>y</sup>é - t<sup>y</sup>e t<sup>y</sup>í - khi,  
Gra - cious light,

Tenor  
*mp*  
Све - те ти - хий свя - ты - я сла - вы, Без - смерт - на - го,  
Sv<sup>y</sup>é - t<sup>y</sup>e t<sup>y</sup>í - khi svya - tí - ya slá - ví, B<sup>y</sup>ez - sm<sup>y</sup> ért - na - go,  
Gra - cious light - of ra - diant glo - ry, pure bright - ness of

Bass  
*mp*  
Све - те ти - хий свя - ты - я сла - вы, Без - смерт - на - го,  
Sv<sup>y</sup>é - t<sup>y</sup>e t<sup>y</sup>í - khi svya - tí - ya slá - ví, B<sup>y</sup>ez - sm<sup>y</sup> ért - na - go,  
Gra - cious light - of ra - diant glo - ry, pure bright - ness of

**Moderato**

Keyboard  
(for rehearsal only)

**Editor's Note:** Regarding the prosody in bars 10–17, accented syllables in the composer's manuscript fall in unusual places. It is my intention to preserve these accents in the English singing translation. The entire piece should be sung in the Russian manner which favors chant-like singing and avoids heavy emphasis on downbeats.

45

*mp* *p*

ми, пре - по - доб - ны - ми;  
 m'í, pr'ye - po - dób - ní - m'í;  
 ces, glad - some voi - ces;

*mp* *p*

ми, пре - по - доб - ны - ми; Сы - не Бо - жий, жи - вот да - яй,  
 m'í, pr'ye - po - dób - ní - m'í; Sī - n'ye Bo - zhī, zhī - vót da - yáy,  
 ces, glad - some voi - ces; Son of God and the Source of Life,

*mp* *p*

ми, Сы - не Бо - жий, жи - вот да - яй,  
 m'í, Sī - n'ye Bó - zhī, zhī - vót da - yáy,  
 ces, Son of God and the Source of Life,

*mp* *p*

ми, Сы - не Бо - жий, жи - вот да - яй,  
 m'í, Sī - n'ye Bó - zhī, zhī - vót da - yáy,  
 ces. Son of God and the Source of Life,

55

*f* *mp*

тем - же мир Ты сла - вит, мир Ты сла - вит.  
 t'ém - zhe m'ir Tya slá - v'it, m'ir Tya slá - v'it.  
 all the world doth praise Thee, world doth praise Thee.

*f* *mp*

тем - же мир Ты сла - вит, мир Ты сла - вит.  
 t'ém - zhe m'ir Tya slá - v'it, m'ir Tya slá - v'it.  
 all the world doth praise Thee, world doth praise Thee.

*f* *mp*

тем - же мир Ты сла - вит.  
 t'ém - zhe m'ir Tya slá - v'it.  
 all the world doth praise Thee.

*f* *mp*

тем - же мир Ты сла - вит.  
 t'ém - zhe m'ir Tya slá - v'it.  
 all the world doth praise Thee.